

## NEEDHAM PUBLIC SCHOOLS

### MẪU ĐIỀN CHO PHÉP THAM GIA CÁC CHUYẾN ĐI VÀ SỰ KIỆN DO TRƯỜNG HỌC TÀI TRỢ

Xin hãy hoàn tất và gửi lại biểu mẫu này cho giáo viên của con quý vị

Tên Học Sinh: \_\_\_\_\_ được tôi cho phép tham gia

chuyến đi/sự kiện/mùa thể thao sau đây do trường học tài trợ: \_\_\_\_\_

vào \_\_\_\_\_ \*. Tôi hiểu rằng phương thức đi lại giúp đưa đi và đón về đối với chuyến đi/sự kiện này sẽ là:

Xe Buýt Trường Học  Phương Tiện Cá Nhân  Khác \_\_\_\_\_

- Tôi hiểu rằng chuyến đi/sự kiện/mùa thể thao này là một hoạt động tự nguyện, và con tôi không bắt buộc phải tham dự.
- Tôi hiểu rằng Needham Public Schools sẽ thực hiện các biện pháp phòng ngừa hợp lý vì sự an toàn và khỏe mạnh của tất cả học sinh liên quan.
- Tôi hiểu rằng Tổng Giám Đốc có thể hủy bỏ bất kỳ chuyến đi/sự kiện/hoạt động luyện tập thể thao hoặc cuộc thi nào cho đến thời điểm khởi hành vì lý do bất kỳ. Needham Public Schools sẽ không chịu trách nhiệm về việc hoàn trả hàng hóa hoặc dịch vụ không được nhận do hành động hủy bỏ này; tuy nhiên, học khu sẽ thực hiện những nỗ lực hợp lý để có thể hoàn trả lại được.
- Tôi đã bảo cho con tôi phải cư xử đúng mực vào mọi thời điểm để phản ánh được uy tín của cha mẹ và trường học của em, và hành động theo như chỉ lệnh của những người chịu trách nhiệm.
- Tôi đồng ý rằng con tôi sẽ được đưa đón bằng [ \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ )

*(điền vào tất cả những người lái xe có thể sẽ điều khiển)* để đi đến và/hoặc đi về từ chuyến đi/sự kiện/hoạt động luyện tập thể thao và cuộc thi này. Tôi miễn trừ cho Thành Phố Needham, Needham Public Schools, và Hội Đồng Trường Học này và tất cả nhân viên, đại diện, tình nguyện viên, và bất kỳ và tất cả những cá nhân trợ giúp cho hoạt động được nhắc đến trước đó "Những Bên Được Miễn Trừ") không phải chịu bất kỳ và tất cả các vụ kiện, truy tố và khởi kiện có thể phát sinh trong quá khứ, hoặc có thể phát sinh trong tương lai, trực tiếp hoặc gián tiếp, vì những thương tật cá nhân hoặc hỏng hóc tài sản xảy ra do con tôi được (những) cá nhân có tên ở trên đưa đón.

- Sau khi xem xét việc con tôi tham gia chuyến đi/sự kiện/mùa thể thao được mô tả ở trên và ngoại trừ trường hợp xảy ra hành vi sai trái theo cách thức liều lĩnh hoặc cố tình, tôi hoàn toàn đồng ý sẽ bồi thường, bảo vệ, không gây tổn hại và miễn trừ cho Thành Phố Needham, Needham Public Schools và các nhân viên, đại lý và người được họ chỉ định, không phải chịu bất kỳ và tất cả các yêu cầu bồi thường cho chi phí y tế, do không được nhận dịch vụ, thương tật xảy ra với con người hoặc mất tài sản, tử vong, mất cơ hội được hợp tác hoặc các yêu cầu bồi thường khác có thể phát sinh vào thời điểm, hoặc khi đang đi đến hoặc đi về từ, hoặc vì tham gia chuyến đi/sự kiện/hoạt động luyện tập thể thao và/hoặc cuộc thi này.
- Ngoài ra, tôi đồng ý cho phép một bác sĩ được điều trị cấp cứu trong trường hợp con tôi bị thương tật hoặc ốm bệnh trong thời gian em tham gia chuyến đi/sự kiện được mô tả ở trên. Tôi chấp nhận là sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm cho mọi chi phí thực hiện các điều trị cấp cứu đó.

- Nếu áp dụng: Tôi cho phép người được Y Tá Học Đường ủy quyền được cho con tôi dùng thuốc như sau (tên thuốc và liều lượng):  
\_\_\_\_\_

- Đánh dấu vào đây  nếu quý vị cho phép con quý vị được tự mình lái xe.
- Đánh dấu vào đây  nếu quý vị, hoặc con quý vị - người có quyền được lái xe hợp pháp- sẽ đưa học sinh bằng phương tiện đi lại cá nhân của quý vị. Nếu được đánh dấu, vui lòng trả lời các câu hỏi dưới đây:
  - Tôi có bằng lái xe hợp lệ và đồng ý đưa học sinh đến chuyến đi/sự kiện được nhắc đến ở trên bằng phương tiện cá nhân của tôi: \_\_\_\_\_(Có/Không/Không áp dụng)
  - Con tôi, \_\_\_\_\_(ghi ra tên), đã có bằng lái xe trong thời gian tối thiểu sáu tháng, và tôi cho phép con tôi được đưa đón những học sinh khác bằng phương tiện cá nhân của tôi: \_\_\_\_\_(Có/Không/Không áp dụng)
  - Phương tiện cá nhân của tôi đã được đăng ký, được kiểm tra hàng năm và được bảo hiểm theo các giới hạn tối thiểu sau đây: \$100.000 mỗi người/ \$300.000 chi trả cho thương tích cơ thể xảy ra do tai nạn, và \$100.000 chi phí hỏng tài sản: \_\_\_\_\_(Có/Không)
  - Xe của tôi không được chứa quá mười bốn người, không tính lái xe: \_\_\_\_\_(Có/Không)
  - Tôi sẽ vận hành phương tiện của tôi một cách an toàn và sẽ yêu cầu tất cả hành khách sử dụng thắt lưng an toàn, bao gồm cả biện pháp phòng ngừa cho khách trên xe là trẻ em dưới 8 tuổi và thấp hơn 57 inch: \_\_\_\_\_(Có/Không)

Tôi/Chúng tôi đã đọc và hiểu về Biểu Mẫu này và tự nguyện ký tên khi đã hiểu biết đầy đủ về tầm quan trọng của biểu mẫu này.

\_\_\_\_\_  
Phụ Huynh/Người Giám Hộ (chỉ yêu cầu một chữ ký)

\_\_\_\_\_  
Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Ngày: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

\* Xin lưu ý rằng sẽ phải đóng một khoản phí để được tham gia chuyến đi thực tế/sự kiện/mùa thể thao này:

- Bấm vào đây  nếu quý vị quan tâm đến cơ hội được nhận học bổng giúp chi trả cho con quý vị được tham gia sự kiện này. Tôi hiểu rằng thông tin này được bảo mật.
- Khoản phí \$ \_\_\_\_\_(ghi ra số lượng) mà tôi phải đóng được đính kèm. Xin hãy ghi rõ người nhận trên tấm séc của quý vị là: Needham Public Schools.